



NACHRICHTENBLATT DER Gemeinde Umkirch

Ausgabe 32

Freitag, 14. August 2020

Nummer 33

AUFRUF ZUR BÜRGERBETEILIGUNG

Denkwerkstatt Schwimmbad Umkirch

Der Gemeinderat und die Gemeindeverwaltung wollen sich in den kommenden Monaten der anspruchsvollen Aufgabe widmen, eine mittelfristige Zukunftsperspektive für ein Schwimmbad in Umkirch zu entwickeln.

Diese Angelegenheit ist eine Gemeinschaftsaufgabe!

Daher lädt die Gemeinde Umkirch interessierte Bürgerinnen und Bürger herzlich zur Mitwirkung im Wege eines Beteiligungsangebots ein. Geplant ist eine **Denkwerkstatt**, für die sich alle Umkircherinnen und Umkircher ab dem 16. Lebensjahr bewerben können. Die Denkwerkstatt soll aus 6 Gemeinderäten und 14 interessierten Bürgerinnen und Bürgern bestehen (20 Teilnehmer insgesamt).

In der Denkwerkstatt soll über die konzeptionelle Ausgestaltung eines Schwimmbads diskutiert und Wege/Optionen aufgezeigt werden. Der Gemeinderat und die Gemeindeverwaltung möchten sich mit den Bürgerinnen und Bürger austauschen und gemeinsam mögliche Maßnahmen/Konzepte entwickeln!

Für eine Teilnahme an der **Denkwerkstatt** ist eine schriftliche Anmeldung erforderlich. Das Beteiligungsformular finden Sie auf Seite 2 dieses Nachrichtenblatts sowie auf unserer Homepage unter www.umkirch.de.

Bei Interesse füllen Sie bitte das Dokument aus und geben dieses im Rathaus, Vinzenz-Kremp-Weg 1, Bürgerbüro, ab. **Anmeldeschluss ist der 18.09.2020**. Über die Teilnahme wird im Losverfahren entschieden.

Wir freuen uns über Ihre Mitwirkung und Teilnahme.

Ihre Gemeinderäte/Ihre Gemeindeverwaltung der Gemeinde Umkirch



Denkwerkstatt Schwimmbad Umkirch Interessensbekundung



Name: _____

Vorname: _____

Anschrift: _____

Geburtsdatum: _____

Verpflichtende Mitteilung zur Teilnahme an der Denkwerkstatt

Ich bin mindestens 16 Jahre alt und
möchte gerne an der Denkwerkstatt teilnehmen:

☐

Datenschutz-Hinweis zur Erhebung personenbezogener Daten
gemäß der Datenschutzgrundverordnung: Zum Zweck der Teil-
nahme an der Denkwerkstatt sind die o. a. Daten der Teilnehmer
zu erheben. Rechtsgrundlage hierfür ist Artikel 6 Absatz 1 Buch-
stabe c) der Datenschutz-Grundverordnung (DS-GVO).

☐

Hiermit bin ich einverstanden:

Ort, Datum, Unterschrift: _____

Zurück an:

Gemeindeverwaltung Umkirch
Sekretariat des Bürgermeisters
Vinzenz-Kremp-Weg 1
79224 Umkirch



Liebe Kinder aus Umkirch,

die Ferien stehen vor der Türe und leider muss die ein oder andere Reise aufgrund von Corona verschoben oder abgesagt werden.

Sofern Ihr Lust habt einen Ausflug nach Wichtelhausen zu machen, seid Ihr selbstverständlich herzlich Willkommen. Wichtelhausen ist dank Eurer zahlreicher Unterstützung lebendig geworden. Jede Menge unbeschreiblich tolle Dinge wurden in den vergangenen 3 Monaten seit es Wichtelhausen gibt, neu gebaut und gebastelt. Nach wie vor befindet sich immer wieder etwas "Neues" auf dem Wichtelweg. Sei es ein neu gemalter Stein, ein selbst gebauter Wichtel und/oder ein gebautes Haus.

Leider ist natürlich auch das eine oder andere aufgrund des Wetters kaputt gegangen. Was nicht so schön ist, zu sehen, dass auch absichtlich Dinge kaputt gemacht oder herunter gerissen wurden. Wir vom Wichtel-Team sind jedoch stetig dabei Wichtelhausen weiterhin attraktiv für Euch Besucher zu halten.

Was gibt es Neues in Wichtelhausen!!!!

Ab sofort werdet Ihr am Eingang von Wichtelhausen eine große Box finden. In dieser befindet sich verschiedenes Holz und Nägel (Hammer müsst Ihr bitte selbst mitbringen). Ebenfalls sind einige Bastelmaterialien, Malvorlagen und Stift darin, die Ihr gerne verwenden dürft.

Ihr seid herzlich eingeladen direkt vor Ort Euer eigenes Wichtelhaus und oder Wichtel zu bauen, basteln oder anmalen. Lasst Eurer Fantasie freien Lauf. An der Wichtelstation Schule befinden sich Hocker zum hinsetzen. Anschließend sucht Ihr Euch ein freies Plätzchen bzw. einen Baum im Wichtelweg und stellt, legt oder befestigt Eure Kreation für Wichtelhausen. Bitte bringt die von Euch nicht benötigten Sachen wieder zurück in die Box. Gerne könnt Ihr ein Foto von Eurem gebauten Häuschen machen, per E-Mail an die unten angegebenen E-Mail Adresse zusenden und dazu schreiben was für ein neues Haus Ihr für Wichtelhausen gebaut habt. Das Wichtel-Team schreibt anschließend einen passenden Text dafür. Sofern Ihr zuhause Baumaterialien herum liegen habt und diese nicht mehr benötigt, könnt Ihr diese sehr gerne in die Box bringen. Ein anderes Kind wird sich darüber sicherlich sehr freuen.

E-Mail Adresse: Wichtelhausen-umkirch@t-online.de

Für Fragen und Anregungen dürft Ihr Euch jederzeit gerne melden.

Wir wünschen Euch nun viel Spaß auf dem Wichtelweg in Wichtelhausen und eine wunderschöne Ferienzeit.

Viele Grüße

Das Wichtel-Team



Bitte denken Sie daran ...

Ihre Termine rechtzeitig bekannt zu geben.

In den Kalenderwochen 35, 36, 37,
vom 24. August - 11. September 2020,
erscheint kein Nachrichtenblatt.

Ihre Gemeindeverwaltung Umkirch
Nachrichtenblatt

Aus den Gemeinderatsfraktionen

Unabhängige  Bürgerliste Umkirch

CDU - Fraktion

FWU FREIE
WÄHLER
UMKIRCH
www.fwu-umkirch.de

Umkirch
2030

SPD

AfD

Liebe Umkircherinnen und Umkircher,

unser Schwimmbad liegt uns allen persönlich am Herzen, deshalb ist es für jeden einzelnen Gemeinderat schwer, die Entscheidung zu treffen, die weitreichende Folgen für das öffentliche Leben in unserer Gemeinde mit sich bringt.

Dass eine Gemeinde unserer Größe ein Hallenbad unterhält, ist eher selten, denn es stellt keine Pflichtaufgabe wie die öffentlichen Einrichtungen Schule, Verwaltung und Feuerwehr dar. Nur durch überdurchschnittliche Einnahmen, gute Konjunktur und sorgsames Wirtschaften konnten wir uns dieses bisher leisten.

Durch die Corona-Pandemie und deren schwerwiegende finanzielle Folgen sind wir gezwungen, alle Ausgaben und Ziele neu zu bewerten. Wir ziehen dabei als Gemeinderat alle am gleichen Strang und veröffentlichen diese Zeilen daher bewusst gemeinsam anstelle der vierteljährlichen Fraktionsnachrichten.

Wir stellen fest:

- Ein Schwimmbad ist in höchstem Maße sozial wirksam. Es ist wertvoll für Jeden von uns, für alle Generationen, für Sport und Gesundheit, für Schulklassen oder Vereine, zum Spiel und Spaß und zur Freizeit und Entspannung für Familien.
- Das Hallenfreibad ist nun 43 Jahre alt und weit entfernt von heutigen Neubaustandards. Es erfüllt die aktuellen Sicherheitsauflagen und Hygienestandards nicht mehr und bietet keine Barrierefreiheit. In den vergangenen Jahren hat die Gemeinde jährlich ca. 380.000,- € durchschnittlich zuzüglich der Investitionen ausgegeben.

Ein Badbetreiber setzt vertraglich voraus, dass Sicherheit und Hygiene im Bad den öffentlichen Vorschriften entsprechen. Die bestehenden Mängel im Bereich Brandschutz, Bausubstanz, Wasseraufbereitung und Sanitär- Umkleidebereich sind davon betroffen und lassen sich nur mit unvorhersehbarem finanziellem und zeitlichem Aufwand beheben.

Daraus folgt für uns:

- Unser Ziel ist, diese freiwillige Grundversorgung „Umkircher Schwimmbad“ im Mindestmaß wiederherzustellen. Wir möchten erreichen, dass im kommenden Sommer Schwimmen im Freibad wieder möglich ist.
- Wir werben gemeinsam im Gespräch mit umliegenden Gemeinden dafür, ein regionales Hallenfreibad zu erstellen und zu betreiben, denn von einer solchen Einrichtung profitieren alle umliegenden Gemeinden. Ein solches Regionalbad gibt es seit Juli 2020 in Hausach als Kinzigtalbad.

- Verwaltung und Gemeinderat unterstützen sich gegenseitig darin, diese Ziele im Rahmen der finanziellen Möglichkeiten nachhaltig zu verfolgen, das Thema in der öffentlichen Diskussion mit der Politik zu halten und Unterstützung zu generieren. Die Verwaltung sucht nach allen Fördermöglichkeiten von Seiten des Landes und Bundes. Fördermittel u.a. von Seiten des Sportbundes wurden bisher nicht für Schwimmbäder genehmigt.
- Die Verwaltung hat sich mit kompetenten Fachleuten abgesprochen, Informationen eingeholt und bei den Bürgermeistern der Nachbargemeinden, von denen ca. 65 % der Besucher kommen, um finanzielle Unterstützung gebeten.
- Pauschale Vorwürfe der Untätigkeit sind auf gar keinen Fall zutreffend und setzen die bisherige faire Kommunikation zwischen Gemeindeverwaltung, Gemeinderat und Schwimmverein aufs Spiel.
- Die Pflichtaufgaben Schulerweiterung und KiTa-Ausbau sowie der Neubau des Feuerwehr-Gerätehauses sind im Gemeindehaushalt gesetzt, die Investitionen in freiwillige Aufgaben, die sozial besonders wirksam sind, müssen dennoch im Höchstmaß verfolgt werden.

Schwer war für uns, unserem Schwimmverein SV Neptun mitzuteilen, dass wir das Schwimmbad bis auf weiteres nicht öffnen können. Der Verein zeichnet sich durch eine besonders gute Jugendarbeit aus. Wir haben großen Respekt und Wertschätzung für diese Leistung. Als Gemeinderäte tragen wir Verantwortung für die gesamte Gemeinde und müssen alle Leistungen für die öffentlichen Einrichtungen der Gemeinde möglichst gerecht bedienen. So ist die Entscheidung, das Schwimmbad bis auf weiteres nicht wieder zu öffnen, nach intensiven Diskussionen durch die Erkenntnis gereift, dass wir auch mit noch so intensivem Einsatz derzeit noch keine nachhaltige Lösung erreicht haben.

Richten wir den Blick nach vorne. Unterstützen Sie uns dabei!

Bewerben Sie sich für die ins Leben gerufene „Denkwerkstatt“ zum Thema „Zukunft Schwimmbad“, die wir im Herbst einrichten und nutzen Sie die Chance, sich für unser Schwimmbad einzusetzen.

Ihre Gemeinderäte:

Dr. Gerd Babucke, Erhard Haas, Tom Hirzle, Katrin Jania-Welte, Stephan Kaltwasser, Klaus Leible, Philip Leible, Florian Mutter, Ciro Orlando, Wolfgang Risch (FWU), Wolfgang Risch (UBU), Bertram Schlager, Christa Strecker-Schneider, Michael Wirth

AMTliche BEKANNTMACHUNGEN

Ein neuer Treffpunkt für Umkirchs Jugend

In der Planung hatte die Gemeinde den neuen Jugendtreffpunkt am Mundenhofer Weg schon länger. Und auch die offizielle Eröffnung des kleinen Parks zwischen den Sportanlagen des VfR Umkirch und dem Basketballplatz hätte eigentlich bereits im Frühsommer stattfinden sollen. Corona bedingt schob man das Opening der Anlage auf den August. Als Hitzeresistent erwiesen sich die Gäste. Neben Bürgermeister Laub und Bauamtsleiter Herr Florian Müllerschön waren etliche Gemeinderäte, als Vertreter der Nachbarn vom VfR, Herr Heiko Müllerschön aus dem frisch gewählten Vorstandsquartett sowie als Vertreter für die künftige Nutzergruppe des Treffpunktes, Hanna Heinz-Fischer und Simon Reuter vom Jugendzentrum Umkirch zur Platzeinweihung gekommen.

„Immer schön- eine Einweihung im Bereich Jugend“, freute sich Bürgermeister Laub, denn Jugendliche brauchten nicht nur Einrichtungen, wie das Jugendzentrum, sondern auch Treffpunkte zum gechillten Miteinander ohne Aufsicht. Vom Schmuddel-Eck sei der Platz dank der Bewilligung von Haushaltsmitteln seitens des Gemeinderates aber auch viele helfender Hände – von Bauhof bis Juze-Jugend – und Unterstützung durch Umkircher Firmen zur „schönen, grünen Ecke“ geworden. „ich wünsch dem Jugendtreff, dass er gut angenommen wird“, sagte der Bürgermeister.

In die Hand genommen hatte man einen fünfstelligen Betrag, um aus einem schmucklosen Areal aus Gestrüpp und Grasfläche eine ansprechende Landschaft zu formen, wusste Bauamtsleiter Herr Müllerschön. Zwar waren aufgrund der durch die Corona-Pandemie entstandenen Einnahmeneinbußen im Haushalt die Mittel in Höhe von zunächst 50.000 Euro deutlich eingedampft worden. Das Ergebnis jedoch könne sich sehen lassen, freute sich Herr Müllerschön. Der Platz war nicht nur durch aufwendige Geländemodulation aufgewertet worden, sondern verfügt über zwei Aufenthaltsnischen. Eine unter freiem Himmel mit Sitzrund und eine weitere in einer lauschigen Holzlaube. Die sieht urig aus, hat es aber technisch in sich. Hier gibt es Strom, um beispielsweise an eigens dafür installierten Steckdosen das Handy aufzuladen. Zudem kann dank eines eigens installierten WLAN-Hotspot auf dem gesamten Gelände kostenfrei im Internet gesurft werden. „Das waren ganz große Wünsch der Jugendlichen“, verrät Herr Müllerschön. Wenn wieder Mittel bereitstehen, sollen – auch das ist ein Wunsch seitens der Umkircher Jugend – auf der Freifläche des Platzes sogenannte Calasthenics-Geräte aufgebaut werden. Klasse findet auch das Juze-Duo den neuen Treffpunkt. Vor allem aber die Tatsache, dass die Jugendlichen zum einen von Anfang an in die Gestaltung mit einbezogen wurden, zum anderen, dass diese auch mit angepackt hatten, beispielsweise beim Witterschutzanstrich der Laube. Nicht nur Herr Reuter und Frau Heinz-Fischer, sondern alle Besucher der kleinen Einweihungsfeier hoffen, dass die Tatsache des Mitmachens und Mitgestaltens die Jugendlichen motiviert, den neuen Platz auch wertzuschätzen und Vandalismus ausbleibt.



Shortlist Deutscher Lesepreis 2020:

KiTa des KinderBildungsZentrums aus Umkirch ist nominiert
Trotz Corona: Rund 400 Einreichungen / 50 nominierte Projekte und Personen für Engagement in der Leseförderung / Preisbekanntgabe am 4. November 2020.

[Umkirch/Mainz, [11.08.2020]. KiTa des KinderBildungsZentrums aus Umkirch ist in der Kategorie „Herausragende Sprach- und Leseförderung in Kitas“ für den Deutschen Lesepreis 2020 nominiert. Die Umkircher KiTa setzt sich seit Jahren nachhaltig und mit hoher pädagogischer Kompetenz für die Leseförderung ein.

Insgesamt 50 Projekte und Personen in fünf Kategorien umfasst die Shortlist des Deutschen Lesepreises 2020. Ausgewählt wurden sie aus rund 400 Bewerbungen aus dem gesamten Bundesgebiet, die trotz der Corona-Krise eingegangen sind. Zusätzlich verleiht die Commerzbank-Stiftung den Sonderpreis für prominentes Engagement an eine Person des öffentlichen Lebens. Die Preisträgerinnen und -träger werden am 4. November verkündet. Der mit insgesamt 25.000 Euro dotierte Deutsche Lesepreis ist eine gemeinsame Initiative von Stiftung Lesen und Commerzbank-Stiftung und wird seit 2013 für vorbildhaftes Engagement in der Leseförderung verliehen. Er steht unter der Schirmherrschaft von Professorin Monika Grütters, Staatsministerin für Kultur und Medien, und wird unterstützt von FRÖBEL e. V., PwC-Stiftung, Arnulf Betzold GmbH, Fachgemeinschaft buch.netz im Bundesverband E-Commerce und Versandhandel e.V. und MELO Group GmbH & Co. KG.

Dr. Jörg F. Maas, Hauptgeschäftsführer der Stiftung Lesen: „Leseförderung ist essentiell, um allen Kindern in Deutschland Bildungschancen zu ermöglichen. Das gilt auch und vor allem für die vergangenen Monate, die auf Grund der Corona-Krise von Kita-, Schul-, Bibliotheks- und Einrichtungsschließungen geprägt waren. Wir freuen uns sehr, dass sich trotz der diesjährigen Herausforderungen rund 400 Personen und Einrichtungen um den Deutschen Lesepreis 2020 beworben haben. Die nominierten Projekte zeugen von einer großen Innovationskraft und dem Willen, Kinder und Jugendliche auch auf Distanz fürs Lesen zu begeistern.“

Astrid Kießling-Taskın, Vorständin der Commerzbank-Stiftung, betont: „Die große Resonanz zeigt, dass Lesen gerade in einer solchen Zeit eine hohe Relevanz hat, ob wir in die Familien schauen oder in den sozialen Medien unterwegs sind. Es fördert die Kreativität und erweitert den eigenen Horizont. Wir als Mitinitiatoren sind stolz darauf, dass der Deutsche Lesepreis so erfolgreich ist. Hier wird deutlich, welche Wirkung mit einer nachhaltigen Förderung erreicht werden kann.“

Hoher Bedarf an Leseförderung

PISA-, IGLU-, Vorlesestudien der Stiftung Lesen und OECD-Berichte zeigen für die Lesekompetenz von Kindern in Deutschland seit Jahren große Defizite auf: Rund 3 Millionen Kinder und Jugendliche sind lesebenachteiligt. Ihnen wird kaum oder wenig vorgelesen und sie verfügen in der Folge nur über eine (sehr) schwache Lesekompetenz. Um die Leseförderung für junge Menschen zu stärken und öffentlich sichtbar zu machen, vergeben die Stiftung Lesen und die Commerzbank-Stiftung seit 2013 den Deutschen Lesepreis.



Deutscher
Lesepreis
Eine Initiative von Stiftung Lesen
und Commerzbank-Stiftung

Bundesweiter Warntag am 10. September 2020



Der bundesweite Warntag findet erstmals am 10. September 2020 statt und wird künftig an jedem zweiten Donnerstag im September durchgeführt. Am gemeinsamen Aktionstag von Bund und Ländern werden in ganz Deutschland sämtliche Warnmittel erprobt. Pünktlich um 11:00 Uhr werden zeitgleich in Landkreisen und Kommunen in allen Ländern und damit auch in Umkirch mit einem Probealarm die Warnmittel wie beispielsweise Sirenen ausgelöst.

Lesen Sie mehr dazu unter
FAQ bundesweiter Warntag
<https://warnung-der-bevoelkerung.de/>

Änderung der Corona-Verordnung mit Wirkung zum 6. August 2020

Die Landesregierung hat die Corona-Verordnung vom 1. Juli erstmals geändert. Die Geltungsdauer der Corona-Verordnung wird bis zum 30. September 2020 verlängert. Damit erhalten Bürgerinnen und Bürger sowie Unternehmen rechtzeitig die notwendige Planungs- und Regelungssicherheit, da die meisten Regelungen der Corona-Verordnung zum 31. August 2020 – und damit während der Sommerferien – außer Kraft getreten wären. Gleichzeitig erfolgen an einzelnen Stellen Korrekturen, die vor allem der Klarstellung und Beseitigung bestehender Regelungslücken dienen.

Wesentliche Änderungen im Überblick:

• Geltungsdauer

Die Geltungsdauer der Corona-Verordnung wird bis zum 30. September 2020 verlängert.

• Mund-Nasen-Bedeckung

Ab 14. September 2020 muss an weiterführenden Schulen, beruflichen Schulen und Sonderpädagogischen Bildungs- und Beratungszentren außerhalb der Unterrichtsräume eine Mund-Nasen-Bedeckung getragen werden. Dies gilt insbesondere auf Fluren, Pausenhöfen sowie in Treppenhäusern und Toiletten. Die Maskenpflicht an Schulen gilt nicht innerhalb der Unterrichtsräume, in zugehörigen Sportanlagen bzw. Sportstätten sowie bei der Nahrungsaufnahme.

Auch auf allen Großmärkten, Wochenmärkten, Spezial- und Jahrmärkten, die in geschlossenen Räumen stattfinden, muss künftig eine Mund-Nasen-Bedeckung getragen werden.

• Datenverarbeitung

Die Alternativmöglichkeit zur Angabe einer E-Mail-Adresse bei der Datenerhebung wird gestrichen, da die Datenverarbeitung mittels E-Mail – insbesondere etwa die Kontaktaufnahme durch Gesundheitsbehörden – häufig nicht den Anforderungen der Ende-zu-Ende-Verschlüsselung entsprechen. Bei Großmärkten, Wochenmärkten, Spezial- und Jahrmärkten entfällt die Pflicht zur Datenerhebung.

In Betriebskantinen muss nur bei externen Gästen eine Datenverarbeitung erfolgen.

LINK Corona-Verordnung:

Verordnung der Landesregierung über infektionsschützende Maßnahmen gegen die Ausbreitung des Virus SARS-CoV-2 (Corona-Verordnung – CoronaVO) in der ab 6. August 2020 gültigen Fassung

Ihre Gemeindeverwaltung Umkirch

Corona-Pandemie

Information an alle Reisenden und Rückkehrer aus Risikogebieten

Personen, die sich in einem vom Robert-Koch-Institut als Risikogebiet eingestuften Land aufgehalten haben, sind verpflichtet, sich unverzüglich nach der Einreise auf direktem Weg in die eigene Häuslichkeit oder eine andere geeignete Unterkunft zu begeben und sich für einen **Zeitraum von 14 Tagen nach ihrer Einreise in Quarantäne zu begeben.**

Betroffene sind in der Pflicht, unabhängig eines Testergebnisses, sofort Kontakt zu dem örtlichen Ordnungsamt in Umkirch, Frau Diana Burger, d.burger@umkirch.de, Tel. 07665/505-14 aufzunehmen.

Die häusliche Quarantäne kann nach Vorlage eines Molekularbiologischen Tests (PCR-Teste) aufgehoben werden. Der Test darf höchstens 48 Stunden vor der Einreise durchgeführt worden sein. Diese sogenannten PCR-Teste werden derzeit grundsätzlich aus allen Staaten der Europäischen Union sowie aus den auf der Internetseite des Robert-Koch-Institutes genannten Staaten akzeptiert.

Die Überprüfung, Anordnung und Aufhebung der Quarantäne unterliegt ebenfalls dem örtlichen Ordnungsamt. Für den Fall, dass die Betroffenen keine anerkannten Testergebnisse vorlegen können, gilt die Pflicht sich 14 Tage nach der Einreise in häusliche Quarantäne zu begeben. Es besteht auch die Möglichkeit telefonischen Kontakt zu dem behandelnden Hausarzt aufzunehmen und einen Test durchführen zu lassen.

Weiterhin bitten wir Rückkehrer aus Risikogebieten, trotz negativer Ergebnisse, zur Vorsicht. Vermeiden Sie direkten Kontakt zu anderen Personen und beobachten Sie eventuell auftretende Symptome. Für den Fall, dass Sie Symptome aufweisen sollten, kontaktieren Sie bitte das Ordnungsamt sowie Ihren behandelnden Hausarzt.

Auf der Internetseite des Robert-Koch-Instituts unter www.rki.de finden Sie die aktuell als Risikogebiet eingestuften Länder.

Für weitere Fragen zum Verfahren wenden Sie sich bitte direkt an Frau Burger (d.burger@umkirch.de; Tel. 505-14). Vielen Dank!



Corona-Tests für Reiserückkehrer

Wer aus einem Risikogebiet nach Baden-Württemberg einreist, muss ab dem 8. August einen verpflichtenden Corona-Test durchführen lassen. Auch wer aus Staaten einreist, die nicht als Risikogebiet ausgewiesen sind, kann sich innerhalb von 72 Stunden nach der Einreise testen lassen.

Weitere Infos finden Sie unter <https://www.baden-wuerttemberg.de/de/service/aktuelle-infos-zu-corona/faq-tests-fuer-reiserueckkehrer/>

Ihre Gemeindeverwaltung Umkirch



Blick in das Gemeindearchiv Umkirch: Radsport in der Weimarer Republik

In der Weimarer Republik war Umkirch über viele Jahre hinweg Anlaufpunkt regelmäßiger. Im ausgehenden 19. Jahrhundert etablierte sich der Sport mit dem Fahrrad ausgehend von der Demonstration der Nützlichkeit der Fahrräder als individuelles Verkehrsmittel. An der Wende vom 19. zum 20. Jahrhundert nahm der Radsport einen enormen Aufschwung. Seit den Olympischen Spielen 1896 sind Radsportarten Olympische Disziplinen. Fahrradrennen über große Entfernungen (Distanzrennen) mit einer Vielzahl an Rennfahrern fanden großes Publikum und waren sehr populär. Die um die Jahrhundertwende erstmals ausgetragenen Fahrradrennen, wie beispielsweise die Rennen *Lüttich – Bastogne – Lüttich* (1892), *Paris – Roubaix* (1896), *Lombardei-Rundfahrt* (1905), *Mailand – San Remo* (1907) oder *Flandern-Rundfahrt* (1913), werden seit mehr als einem Jahrhundert bis in die Gegenwart als bedeutende traditionsreiche Eintagesrennen (Klassiker) fortgeführt. 1903 fand die erste *Tour de France* als Etappenrennen statt, 1909 der erste *Giro d'Italia*, 1935 folgte die *Vuelta a España*. Das Sechstagerennen in Berlin wurde erstmals 1909 ausgetragen.

Bis zum Ersten Weltkrieg (1914-1918) galt der Radsport neben Boxen zu den bei den Zuschauern populärsten Sportarten in Deutschland. In der Weimarer Republik war der Radsport weiterhin sehr beliebt. Auto- und Radrennen zogen viele Zuschauer an. Im Breisgau bildeten sich zahlreiche Radsportvereine, die zwischen 1927 und 1938 in regelmäßigen Abständen Eintagesrennen zwischen Rhein und Freiburg austrugen. Über viele Jahre hinweg wurde die Gemeinde Umkirch in den Streckenverlauf dieser Rundfahrten einbezogen. In der historischen Überlieferung im Gemeindearchiv Umkirch, das die Dokumente mit bleibendem Wert für die Geschichte und die Rechtssicherung der Gemeinde aufbewahrt, sind die Radrennen durch die Gemeinde Umkirch in den ersten Jahrzehnten des 20. Jahrhunderts dokumentiert.

Am 10. Juli 1927 (Sonntag) richtete der Radfahrverein „Edelweiß“ ein Rennen auf der Strecke von Wasenweiler über Ihringen, Breisach, Hochstetten, Rimsingen, Munzingen, Tiengen, St. Georgen, Freiburg, Betzenhausen, Lehen nach Umkirch und vor dort aus nach Gottenheim und nach Wasenweiler zurück aus. Die Genehmigung für das Radrennen wurde unter den Auflagen erteilt, dass in den Ortschaften das Tempo durch die Rennfahrer derart zu mäßigen sei, dass die Räder nötigenfalls auf der Strecke zum Halten gebracht werden können und die Ortspolizeibehörde – neben anderen das Bürgermeisteramt Umkirch – so rechtzeitig von dem Zeitpunkt des Durchfahrens ihrer Orte zu benachrichtigen seien, dass sie Maßnahmen zur Regelung des Verkehrs treffen können. Als abschließende Bedingung wurde 1927 zur Auflage gemacht: „*Es wird verboten, beim Fahren durch das Ziel beide Hände und Füße von der Lenkstange bzw. den Fusstritten zu nehmen.*“ (Gemeindearchiv Umkirch, Bestand I, Nr. 374).

Daniel Schneider M.A., Gemeindearchivar

Quellen: Gemeindearchiv Umkirch, Bestand I, Nr. 374

Weihnachtsmarkt in Umkirch muss dieses Jahr leider ausfallen

Der Weihnachtsmarkt in Umkirch gehört zu einem Highlight unter den Weihnachtsmärkten in unserer Region. Aufgrund der Corona-Pandemie und der Ungewissheit bezüglich der Möglichkeit, überhaupt im Winter Großveranstaltungen durchführen zu können, haben Gemeinderat und Gemeindeverwaltung nun entschieden den diesjährigen Weihnachtsmarkt abzusagen.

Die räumliche Enge auf dem Gutshofplatz und auch die Unklarheit im Hinblick auf Auflagen, die sich jederzeit ändern können, sind der Hauptgrund für die Absage. Die Auflagen und Abstandsregelungen durch die Corona-Pandemie lassen eine unbeschwerter Durchführung in und um den Gutshof leider nicht zu.

Die Absage zum jetzigen Zeitpunkt erfolgt auch mit Rücksicht auf die vielen Standbetreiber, die seit Jahren dem Umkircher Weihnachtsmarkt die Treue halten. Diese benötigen Planungssicherheit, da sie in aller Regel bereits jetzt anfangen, ihre Weihnachtsdekorationen und Artikel herzustellen. Die Gemeindeverwaltung wird sämtliche Standbetreiber schriftlich über die Absage des Weihnachtsmarktes informieren.

Wir bitten um Verständnis und hoffen, dass der Weihnachtsmarkt im Jahr 2021 wieder in gewohnter romantischer Atmosphäre am schönen Gutshof stattfinden kann.

Ihre Gemeindeverwaltung Umkirch

Sozialberatungsstelle der Gemeinde Umkirch

**Die Sozialberatungsstelle bleibt
bis zum 31. August 2020 geschlossen.**

Vielen Dank für Ihr Verständnis!

Ihre Gemeindeverwaltung Umkirch



Das Büro des Caritas – Integrationsmanagements

im Umkircher Rathaus ist
bis einschließlich 28.08.2020 nicht besetzt.

Ab dem **31.08.2020** bin ich wieder zu den gewohnten Zeiten am Montag, von 9 – 12 Uhr und am Donnerstag, von 15-17 Uhr sowie nach telefonischer Vereinbarung für Sie da!

In **Notfällen** wenden Sie sich bitte an das Sekretariat des Caritasverbandes für den Landkreis Breisgau Hochschwarzwald e.V. unter der Telefonnummer: 0761-8965-421

Herzliche Grüße,
Judith Penkert-Tchitnga, Integrationsmanagement
des Caritasverbandes für den
Landkreis Breisgau-Hochschwarzwald e. V.



Gemeinde Umkirch

Landkreis Breisgau-Hochschwarzwald



Die Gemeinde Umkirch sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt für die Kindertagesstätte im KiZ Umkirch eine/n

Erzieher oder andere pädagogische Fachkraft (m/w/d) (Beschäftigungsumfang 80%, unbefristet)

In unseren Erlebnis- und Erfahrungsräumen der Kindertagesstätte werden durchschnittlich 300 Kinder im Alter von 1-6 Jahren betreut. Für eine unserer Kindergartengruppen in der 23 Kinder im Alter von 3 – 6 Jahren betreut, gebildet und erzogen werden, suchen wir Verstärkung.

Ihre Aufgaben umfassen insbesondere:

- die Bildung, Betreuung und Erziehung der Kinder nach den pädagogischen Grundsätzen der KiTa; diese umfassen ein situationsorientiertes Arbeiten im teiloffenen Konzept mit Stammgruppen
- die Analyse, Reflexion, Beobachtung und Dokumentation
- Organisation eigenständiger pädagogischer Projekte und Weiterentwicklung des pädagogischen Konzepts
- die Einbindung der Eltern in die pädagogische Arbeit durch Elternabende, Elterngespräche, Feste und Projekte

Wir erwarten:

- abgeschlossene Berufsausbildung/Studium entsprechend § 7 KiTaG
- Freude an der pädagogischen Arbeit mit Kindern
- Aufgeschlossenheit, Engagement und Einsatzbereitschaft
- Verantwortungsbewusstsein, Einfühlungsvermögen, Teamfähigkeit
- Bereitschaft zu Fortbildungen
- Erfahrungen im Bereich des Orientierungsplans

Wir bieten:

- einen unbefristeten Arbeitsvertrag
- Vergütung nach dem Tarifvertrag für den öffentlichen Dienst (TVöD)
- eine verantwortungsvolle und abwechslungsreiche Tätigkeit in einem motivierten Team
- Raum für individuelle und kreative Mitgestaltung
- Arbeiten nach Qualitätsstandards
- Gesundheitsvorsorge mit dem betrieblichen Gesundheitsprogramm Hansefit sowie die Möglichkeit eines JobRads.

Sollten wir Ihr Interesse geweckt haben, richten Sie bitte Ihre Bewerbung mit aussagefähigen Unterlagen bis Freitag, 04.09.2020 an die Gemeindeverwaltung Umkirch, Vinzenz-Kremp-Weg 1, 79224 Umkirch. Für telefonische Auskünfte steht Ihnen Frau Beate Rupp-Kappler, KiTa-Leitung, unter 07665/ 9373922 gerne zur Verfügung. Mehr über die Gemeinde Umkirch und die KiTa finden Sie unter www.umkirch.de.

Vollsperrung der Straße Dachswanger Weg

Aufgrund der Einrichtung einer Grundwasserabsenkanlage und der Querung der Straße mit einer Schlauchleitung im Bereich des Dachswanger Weges auf Höhe des Flurstücks 77 wird die verkehrsrechtliche Anordnung über die **Vollsperrung der Straße** bis voraussichtlich 27.11.2020 verlängert. Für den Fußgängerverkehr wird ein Durchgang eingerichtet.

Wir bitten um Beachtung.
Ihre Gemeindeverwaltung Umkirch

Hospizbegleiter*innen gesucht!

Für die nächste Ausbildung werden noch Teilnehmer*innen gesucht, die sich dem Thema „Sterben und Tod“ stellen wollen. Es geht dabei um die ehrenamtliche Begleitung schwerkranker und sterbender Menschen, sowie Unterstützung der Angehörigen.

Die meisten Menschen möchten ihre letzte Lebensphase in vertrauter und umsorgter Umgebung verbringen, hierzu tragen auch die Hospizbegleiter*innen bei. Wichtig ist uns, dass die betroffenen Menschen mit ihren Ängsten, Wünschen und Bedürfnissen im Mittelpunkt stehen.

Die nächste Infoveranstaltung für den Kurs 2021 findet am 17.10.2020 in Staufen statt.

Sie sind herzlich eingeladen daran teilzunehmen, bitte melden Sie sich für nähere Informationen im Büro der Hospizbewegung Breisgau-Hochschwarzwald e.V. bei der Koordinatorin Frau te Brake unter der Telefonnummer **0761 89 65 492** oder direkt bei der Einsatzleiterin der Hospizgruppe Umkirch/March, Frau Steinicke, unter der Telefonnummer **0151 241 255 33**.

Der intensive Qualifikationskurs beginnt Januar 2021 und endet im November 2021. Veranstaltungsort ist zum Teil die Musikakademie in Staufen und das Kloster St. Peter.

Haben Sie Mut!



ABFALLBESEITIGUNG

Montag	17.08.2020	Papiertonne
Mittwoch	19.08.2020	Biotonne



Volkshochschule Umkirch

79224 Umkirch, Vinzenz-Kremp-Weg 1
Telefon: (07665) 50518, Telefax: (07665) 50539
E-Mail: vhs@umkirch.de

Führung im Augustinermuseum Freiburg
Hans Baldung-Grien in Freiburg: Innovation & Selbst-Optimierung

Monika Schacherer-Bleyler, Kunstvermittlerin,
Malerin (BBK, GEDOK)

Danach auf Wunsch ins Café am Münsterplatz & ins Münster
Anmeldung bei Schacherer, 07665 940085 oder Email:
art@schacherer.de,

So., 30.8.2020, 11.00 - 12.00 Uhr, 1 Termin
kostenlos, nur Eintritt oder Museums-Pass,
maximale Teilnehmer: 12

203.010 Tea-Time & Info-Treff zu Kursen & Reisen am Nachmittag

Monika Schacherer-Bleyler, Kunstvermittlerin,
Malerin (BBK, GEDOK)

Treff zum Kurs- & Reise-Erlebnis-Austausch mit Berichten, Fotos im TV, Gesprächen auch für Daheimgebliebene! Fulda 2020, Dresden, Berlin & Wien 2021 nach Absprache! Mit Filmen/Fotos im Großbild-TV, Gesprächen, Tee. Infos/Anmeldung zu den Kursen & Reisen im Herbst & Winter 2020/21. Für Reisen gelten die Bestimmungen der Veranstalter, die VHS und Frau Schacherer sind nur Vermittler von Leistungen anderer Anbieter außer der Reisevorbereitung & Reiseleitung. Alle Reisen mit öffentlichen Verkehrsmitteln.

1. Kurs: Fr., 04.09.2020, 16.00 - 18.15 Uhr
2. Kurs: Di., 13.10.2020, 16.00 - 18.15 Uhr
kostenlos

Umkirch, Schlossweg 2, Schacherer, maximale Teilnehmer: je 10

ZITAT DER WOCHE

Es regnet viele Tropfen, ehe man Einsicht gewinnt, und viele Jahre vergehen, ehe man weiser wird.

Adalbert Stifter



Gemeinde
Bücherei
Umkirch

Öffnungszeiten der Gemeindebücherei Umkirch

Franz-Heitzler-Weg 8, 79224 Umkirch, Tel.: 07665 / 93739-20
e-mail: Gemeindebuecherei@kiz-umkirch.de
[https://www.umkirch.de/de/Leben-in-Umkirch/](https://www.umkirch.de/de/Leben-in-Umkirch/Freizeit-und-Kultur/Buecherei)
Freizeit-und-Kultur/Bücherei

Dienstag: 15:00 - 19:00 Uhr
Mittwoch: 10:00 - 13:00 Uhr und
15:00 - 19:00 Uhr
Donnerstag: 10:00 - 13:00 Uhr und
16:00 - 18:00 Uhr

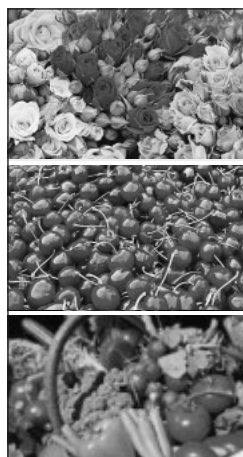
In den Schulferien:

Dienstag: 15:00 - 19:00 Uhr
Mittwoch: 15:00 - 19:00 Uhr

Unseren gesamten Bestand zur Recherche finden Sie unter <http://opac.winbiap.net/umkirch>

Außerdem können Sie hier als angemeldeter Benutzer Verlängerungen und Vormerkungen selbst tätigen.

Wer einen gültigen Nuterausweis der Gemeindebücherei Umkirch besitzt, kann sich ab sofort komfortabel E-Books und Hörbücher (E-Audio) und E-Papers aus der digitalen Bibliothek onleihe herunterladen. Auf die Plattform kommen Sie mit diesem Link: www.onleihe.de/biene



Umkircher Wochenmarkt

samstags
von 7:30 - 12:30 Uhr

auf dem Gutshof

Umkircher Wochenmarkt freut sich auf Ihren Besuch

Immer samstags von 7:30 Uhr bis 12:30 Uhr findet auf dem Gutshof der Umkircher Wochenmarkt statt. Es wird ein reichhaltiges und regionales Sortiment an Obst und Gemüse angeboten. Die Markthändler freuen sich auf Ihren Besuch. Besucherinnen und Besucher sind dazu aufgerufen, die Abstandsregelungen einzuhalten. Weiter wird empfohlen, eine Mund-Nasen-Bedeckung wie in den sonstigen Ladengeschäften zu tragen. Ihre Gemeindeverwaltung Umkirch

Sehr geehrte Eltern und Erziehungsberechtigte der Schulanfänger 2020/21,



hier die Termine für die Einschulungsfeiern, die wir in diesem Jahr den Corona-Verordnungen angepasst durchführen werden.

Die detaillierten Informationen inkl. der Zuteilung zur jeweiligen Klasse haben Sie per Post mit der Erstklass-Infobroschüre erhalten. Fehlt Ihnen diese Broschüre, schreiben Sie bitte eine E-Mail an schulleitung@kiz-umkirch.de.

GFK:

10.30 – 11.00 Uhr: Einschulungsfeier
11.00 bis 11.30 Uhr: Erste Unterrichtsstunde und zeitgleich Bewirtung der Eltern auf der Volleyballwiese
11.30- 12.00 Uhr: Möglichkeiten für Erinnerungsfotos auf der Volleyballwiese
12.00 Uhr: Ende der Veranstaltung

Klasse 1a:

13.30 – 14.15 Uhr: Einschulungsfeier
14.15 bis 14.45 Uhr: Erste Unterrichtsstunde und zeitgleich Bewirtung der Eltern auf der Volleyballwiese
14.45- 15.15 Uhr: Möglichkeiten für Erinnerungsfotos auf dem Pausenhof
15.15 Uhr: Ende der Veranstaltung

Klasse 1b:

14.30 – 15.15 Uhr: Einschulungsfeier
15.15 bis 15.45 Uhr: Erste Unterrichtsstunde und zeitgleich Bewirtung der Eltern auf der Volleyballwiese
15.45 bis 16.15 Uhr: Möglichkeiten für Erinnerungsfotos auf dem Pausenhof
16.15 Uhr: Ende der Veranstaltung

Klasse 1c:

15.30 – 16.15 Uhr: Einschulungsfeier
16.15 bis 16.45 Uhr: erste Unterrichtsstunde und zeitgleich Bewirtung der Eltern auf der Volleyballwiese
16.45- 17.15 Uhr: Möglichkeiten für Erinnerungsfotos auf dem Pausenhof
17.15 Uhr: Ende der Veranstaltung

Bitte beachten Sie, dass pro Schulanfängerkind nur 2 Begleitpersonen an der Feier in der Turnhalle teilnehmen dürfen.

Wir freuen uns, dass wir trotz der vielen Auflagen Ihnen und den Schulanfängern eine Einschulungsfeier anbieten können.

Beste Grüße

S. Früh und L. Zellerhoff/ Rektorenteam der GS Umkirch

Die KiTa wünscht allen Umkircher Familien schöne Sommertage.

Die KiTa ist vom 17.08.2020 bis zum 04.09.2020 geschlossen.

Wir freuen uns Sie am Montag, 07.09.2020 wieder bei uns begrüßen zu dürfen.



Das Jungvolk ist schon weit im Süden



Weil einige der Jungstörche besendert sind, (sie tragen einen kleinen Sender, mit dessen Hilfe über das Internet der Aufenthaltsort bestimmt werden kann), konnte man den Abflugtermin der Jungstörche dieses Jahres genau feststellen.

Es war der 4. August, also Dienstag vor einer Woche. Die Altstörche folgen dann meistens in einem Abstand von 2 Wochen. Sehr interessant ist die Vorgeschichte! Offensichtlich war der Abflugsort genau geplant. Über 90 Störche trafen sich im Elzachtal auf einer frisch gemähten Wiese, wo sie wohl die letzte Stärkung zu sich nahmen und auf die norddeutschen Störche warteten. Man konnte also auch mit Hilfe der kleinen Sender feststellen, dass es nicht nur unsere Störche aus der Region waren, sondern dass auch Gäste aus Norddeutschland hinzukamen.

Wie ist es nur möglich, dass eine so große Menge von Jungstörchen aus ganz Deutschland sich an einem Punkt trifft und dann die Reise gemeinsam Richtung Süden antritt!?

Die Reise ging am ersten Tag in die Gegend von Besancon und am zweiten Tag waren die Störche dann schon an der spanischen Grenze.

Wie weit die Reise geht, das werden wir verfolgen können und darüber werde ich auch weiter berichten. In den letzten Jahren hat sich mehr und mehr gezeigt, dass die Störche oft nur bis nach Spanien, Marokko oder Südfrankreich fliegen. Lange Wege bis nach Südafrika werden immer seltener.

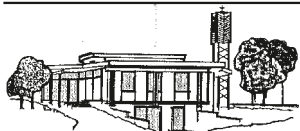
Mit dem Bruterfolg kann man in diesem Jahr sehr zufrieden sein: Drei gesunde Jungstörche hat das Storchenehenpaar Hanna und Werner großgezogen.

Warum sollten die Beiden nach zwei erfolgreichen Jahren nicht auch im nächsten Jahr nach Umkirch zurückkommen? Offensichtlich fühlen sie sich ja ganz wohl hier.

Kai Groth



Evangelische Kirchengemeinde



Binkeweg 14 • 79224 Umkirch
Tel.: 07665 / 97 21 03
Internet: www.ekiu.de
e-Mail: umkirch@kbz.ekiba.de

Öffnungszeiten des Pfarrbüros:

Mittwoch 14.00 – 16.00 Uhr
Donnerstag 8.00 – 12.00 Uhr

Pfarrer Eberhard Deusch befindet sich vom 03.08. bis einschließlich 23.08.2020 in Urlaub.

Die Vertretung in dringenden Fällen übernimmt von:

15.08. – 23.08.2020: Prädikantin Doris Thiel Tel. 07665-3551

Pfarrer Eberhard Deusch: eberhard.deusch@ekiba.de

Gemeindediakonin Friederike Schilka:

friederike.schilka@kbz.ekiba.de

Sonntag, 16.08.2020

10.00 Uhr Gottesdienst
Pfarrerin i. R. Christiane Drape-Müller

Bei gutem Wetter findet der Gottesdienst auf der Wiese beim Ev. Gemeindezentrum statt. Die Stühle werden so aufgestellt sein, dass zwei Meter Abstand eingehalten wird. Leider können wir nicht miteinander singen, aber die Orgel wird uns musikalisch begleiten.

Nur bei Regen findet der Gottesdienst in der Kirche statt. Dort können jedoch nur 25 Personen daran teilnehmen, um die Abstände einzuhalten.

Trotz aller Beschränkungen wollen wir einen fröhlichen Gottesdienst miteinander feiern und freuen uns auf Ihr Kommen.

Sonntag, 23.08.2020

10.00 Uhr Einladung zum Gottesdienst in Hugstetten, Martin-Luther-Kirche
Prädikantin Doris Thiel

Wochenspruch

Wohl dem Volk, dessen Gott der Herr ist, dem Volk, das er zum Erbe erwählt hat!

Psalm 33,12

Es grüßt Sie Ihr Pfarrer Eberhard Deusch, Gemeindediakonin Schilka und der Kirchengemeinderat.

Römisch-Katholische Kirchengemeinde

March-Gottenheim

Engelgasse 25, 79232 March-Hugstetten

Tel. 07665/1728

info@kath-MarGot.de

www.kath-MarGot.de



Kath. Pfarrbüro, Waltershofer Straße 2, 79224 Umkirch

Tel. 07665/42530-70

E-Mail: pfarrbuero.umkirch@kath-MarGot.de

Homepage: www.kath-MarGot.de

Kontaktstelle Umkirch geschlossen

Pfarrsekretärin Irmgard Reich

Gottesdienste

Samstag, 15.08.

18:30 **Wort-Gottes-Feier** zum Patrozinium mit Kräuterweihe, an-schl. Stehempfang (Umkirch)

Sonntag, 16.08.

09:00 **Eucharistiefeier** mit Kräuterweihe (Eichstetten)

10:30 **Eucharistiefeier** (Hugstetten)

Samstag, 22.08.

18:30 **Eucharistiefeier** (Bötzingen)

Sonntag, 23.08.

09:00 **Eucharistiefeier** (Gottenheim)

09:00 **Eucharistiefeier** (Holzhausen)

10:30 **Eucharistiefeier** (Hugstetten)

10:30 **Eucharistiefeier** (Umkirch)

Anmeldeverfahren ...

... zu den Eucharistiefeiern an den Wochenenden:

Um möglichst vielen Gläubigen den Besuch einer Eucharistiefeier zu ermöglichen und damit es zu keinen Warteschlangen kommt bzw. Personen nicht nach Hause geschickt werden müssen, muss man sich auch weiterhin **aktiv zum Gottesdienst anmelden!**

Dies ist keine schöne, aber unseres Erachtens die derzeit einzig sinnvolle Lösung. Im Telefonat wird auch die Anzahl an Personen abgefragt, die aus dem gleichen Haushalt kommen, und der nächstmögliche Platz zugewiesen.

Anmeldungen über E-Mail, Anrufbeantworter oder über die Notfallnummer können NICHT angenommen werden, und es erfolgt kein Rückruf von unserer Seite.

Jeweils Montag – Freitag vor dem Wochenende, ausschließlich unter der Telefonnummer 07665/42530-0:

Montag, Mittwoch-Freitag 08:00-12:00 Uhr

Montag-Freitag 14:00-17:00 Uhr

INFORMATIONEN AUS UNSERER KIRCHENGEMEINDE

WERKTAGSGOTTESDIENST IN UMKIRCH

Der Werktagsgottesdienst am Freitag um 09:00 Uhr in der Kirche Mariä Himmelfahrt wird mit einer begrenzten Teilnehmerzahl gefeiert.

Eine Anmeldung zum Gottesdienst ist unbedingt notwendig. Anmeldung nimmt Frau Margrit Richert, Tel. 07665/7873, gerne entgegen. Bitte auf den Anrufbeantworter sprechen.

EINLADUNG ZUM PATROZINIUM MARIA HIMMELFAHRT

Trotz der Einschränkungen dieser Zeit wollen wir mit Ihnen unser Patrozinium feiern:

Am Samstag, 15.08.2020 wollen wir mit Ihnen eine Wort-Gottes-Feier mit Kräuterweihe im Pfarrhof feiern und anschließend bei einem kleinen Umtrunk mit Snacks zusammen stehen und miteinander ins Gespräch kommen. Die Feier im Pfarrhof macht es möglich, dass mehr Menschen das Patrozinium mitfeiern können als in der Kirche, wo durch die Abstandregelungen nur wenige Plätze zur Verfügung stehen.

Gerne können Sie Kräuterbuschen mitbringen, die im Gottesdienst gesegnet werden.

Herzliche Einladung zur Mitfeier unseres Patroziniums!

Samstag, 15.08.2020

um 18.30 Uhr im Pfarrhof Umkirch

Bei starkem Regen muss das Fest leider ausfallen.

Für die Planung ist es hilfreich, wenn Sie sich auch zu diesem Gottesdienst anmelden. Wir bitten Sie deshalb um eine Anmeldung im Geschäftsführende Pfarrbüro in Hugstetten (Tel. 07665 425300).

Bis zu unserem Wiedersehen wünschen wir Ihnen und Euch allen sonnige, erholsame und gesegnete Sommertage.

Bleiben Sie gesund und behütet.

Das Gemeindeteam Umkirch



AUS DEN VEREINEN



Musikverein Umkirch

Generalversammlung

Der neue Termin für die Generalversammlung des Musikvereins Umkirch ist am Donnerstag, den 24.09.2020, um 20.00 Uhr im Bürgersaal mit folgender Tagesordnung:

1. Begrüßung
2. Totenehrung
3. Kassenbericht des Rechners
4. Bericht der Kassenprüfer
5. Jahresprotokoll
6. Bericht des Ausbildungsteams
7. Gesamtbericht des Vorstandes
8. Entlastung der Vorstandschaft
9. Wahlen
10. Verschiedenes

Anträge können bis zum 17.9.2020 schriftlich beim Vorstand eingereicht werden (vorstand@musikverein-umkirch.de). Wichtige Hinweise zu den dann aktuell gültigen Regelungen bzgl. Corona werden wir Ihnen zeitnah vorher bekannt geben. Ihr MVU



Schwimmverein Neptun Umkirch e. V.

Möchten Sie den Erhalt, die Sanierung oder einen Neubau des Hallenfreibades in Umkirch finanziell unterstützen?

Der Schwimmverein Neptun Umkirch e.V. (SVNU) hat ein offenes Treuhandkonto eröffnet, auf dem wir Zuwendungen zu Investitionen in das Schwimmbad sammeln und von einem Treuhänder verwalten lassen.



IBAN DE89 1203 0000 1039 6734 37
Deutsche Kreditbank Berlin BYLADEM1001
Inhaber & Treuhänder: Boris Lemler

Weitere Informationen zum Treuhandkonto und zur online-Petition „Rettet das Hallenfreibad Umkirch und den SVNU“ finden Sie auf unserer Vereins-Website www.svnu.de

Der SVNU-Vorstand



Schräg un Lutt Guggemusik Umkirch e.V.

Gugge – Jahreshauptversammlung

Am 18.09.2020 um 20.00 Uhr findet im Proberaum (Mehrzweckraum Turn- und Festhalle) unsere alljährliche Jahreshauptversammlung statt. Hierzu möchten wir alle aktiven und passiven Mitglieder sowie alle Freunde der Gugge recht herzlich einladen. Tagesordnung:

1. Begrüßung durch den 1. Vorstand
2. Verlesen des Protokolls der letzten Jahreshauptversammlung vom 22.03.2019
3. Bericht über das vergangene Vereinsjahr 2019
4. Kassenbericht
5. Bericht der Kassenprüfer
6. Entlastung des gesamten Vorstandes
7. Neuwahlen des gesamten Vorstandes und der Kassenprüfer
8. Anträge und Verschiedenes

Bitte beachtet, dass wir uns bei der Durchführung der Versammlung an die gültige Corona-Verordnung halten müssen, dies bedeutet unter anderem:

- Einhaltung der Abstands- und Hygieneregeln (z.B. 1,5m Abstand, kein Händeschütteln und Umarmen, gründliches Händewaschen)
- Erfassung der Teilnehmerdaten (Name, Adresse oder Telefonnummer, Beginn und Ende der Teilnahme)
- Es muss eine nichtmedizinische Alltagsmaske oder vergleichbare Mund-Nasen-Bedeckung getragen werden.
- Eine Teilnahme ist nicht möglich, wenn ihr:
 - in Kontakt zu einer mit SARS-CoV-2 infizierten Person steht oder standet und seitdem noch nicht 14 Tage vergangen sind, oder
 - Symptome eines Atemwegsinfekts oder erhöhte Temperatur aufweist

Gugge – gud druff ... allez hop ... grapp – grapp ... ullah ... mäp ... ja hallo ... hexee!

VfR-Umkirch e.V.

Fußball - Volleyball - Tischtennis
Erwachsenengymnastik - Eltern-Kind-Turnen
Kinderturnen

Franz-Heitzler-Weg 2, 79224 Umkirch, Tel. 75 48
 Homepage: <http://www.vfr-umkirch.de>
 eMail: info@vfr-umkirch.de



VfR-Abteilung Fußball

Auswärts in Denzlingen

Vergangenen Samstag am 08.08.2020 ging es für die 1.Mannschaft des VfR Umkirch nach Denzlingen. Gegen die Reserve lag der VfR nach der Halbzeit 2:0 zurück, konnte sich dann aber trotz heißer Temperaturen wieder zurückkämpfen. Dank Marc Wilmes gelang dem VfR noch ein Remis.

Im Anschluss um 15.00 Uhr startete die 2.Mannschaft des VfR zuhause im Mühlbachstadion in ihr erstes Vorbereitungsspiel. Gegen die Reserve von Holzhausen siegte die Mannschaft mit 3:1. Am kommenden Samstag um 15.00Uhr spielen die 1.Mannschaft um Steffen Grünzig und Max Gruber gegen die 2.Mannschaft um Kevin Kupfer und Christian Hirzle.

Für Getränke und Grillwurst steht unser Bewirtungsteam für euch bereit.

ENDE DES REDAKTIONELLEN TEILS



Ludwig Figlestahler

Bestattungsdienst

- † Überführung / Abholung
- † Aufgeben der Todesanzeige
- † individuelle Betreuung

- † Erledigung aller Formalitäten
- † Organisation der Beerdigung
- † Tag und Nacht erreichbar

Milchstr. 9, 79206 Breisach-Gündlingen, Tel.: 07668/902090, Mobil: 0170/2137708

Umkirch:

Repräsentatives Architektenhaus in ruhiger Lage

EFH mit ELW in attraktiver Umgebung, über 300 m² Wfl., 65 m² Nutzfl. im UG, Doppelgarage, sehr gepflegt, sehr guter Instandhaltungszustand. Großzügiges Wohn-/Esszimmer mit Galerie, 2 Schlafzimmer im OG, Kinderzimmer mit eigenem Bad, im UG Gästearpartment mit Bad, Hobbyraum mit Sauna, Werkstatt, viel Abstellfläche. Gärtnergepflegter Garten nach Osten und Süden. Kein Durchgangsverkehr (Sackgasse, Wendehammer). Verbrauchsausweis gültig bis 03.06.2030, Endenergieverbrauch 123,2 kWh/(m² xa), Warmwasser enthalten, Erdgas, Baujahr 1983, Energieeffizienzklasse D. Kaufpreis 1.490.000 €, Maklerhonorar 3,57 % (incl. MwSt., bis 31.12.2020: 3,48 %).

Weitere Details und Bilder auf www.ivd24immobilien.de
mobil: 0172-7275275, Mail: info@seitz-immowert.de.



Seitz ImmoWert GmbH, Birkenweg 13, 79268 Bötzingen



LÖRCH

HOLZBAU

Benzstraße 1 • 79232 March-Hugstetten

- △ Dachstühle
- △ Altbausanierung
- △ Dachfenstereinbau
- △ Treppenbau
- △ Balkone
- △ Carport
- △ Pergolen

07665 1773 www.holzbauloeorch.de



WINTER

- Solar
- Sanitär
- Heizung
- Blechnerei
- Kundendienst

Dorfstraße 34
79232 March-Hugstetten
Telefon 076 65 22 05
Telefax 076 65 40727
www.winter-sanitaer-heizung.de
winter-sanitaer-march@t-online.de

Staufen-Briefmarkensatz

Deutsche Post

Ergänzungs-
marken
werden gratis
mitgeliefert.



55
Deutsche Post

Ergänzungs-
marken
werden gratis
mitgeliefert.



58
Deutsche Post

Verbreiten Sie
unsere Botschaft!

Erhältlich im Kaufladen auf
www.staufenstiftung.de,
im Bürgerbüro und der
Tourist-Info in Staufen.

Mehr Infos außerdem unter
Telefon 07633 805-56.

Stiftung zur
Erhaltung
der historischen
Altstadt
Staufen



identis.de

- An unsere Anzeigenkunden - RUNDUM GUT BERATEN. ANZEIGENPLANUNG VOR ORT.

Rufen Sie einfach an. Gerne beraten wir Sie persönlich.

Verlagsbüro Rappenecker

Tel. 07633/ 93336-50 • Fax 07633/ 93336-59

E-Mail: primo@verlagsbuero-rappenecker.de

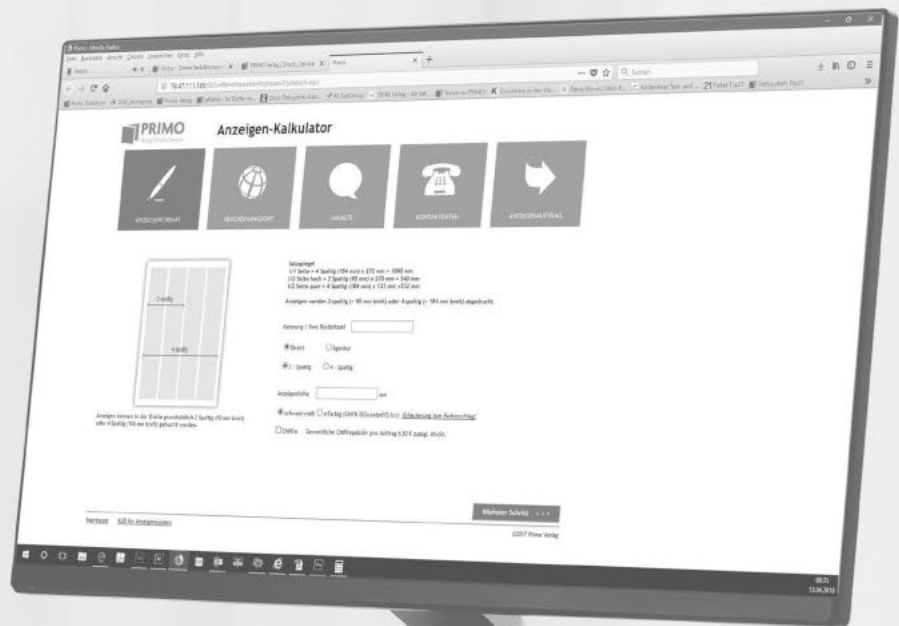
Im Quellengrund 5 • 79238 Ehrenkirchen



Primo-Verlag Anton Stähle GmbH & Co. KG
Meßkircher Str. 45 • 78333 Stockach
www.primo-stockach.de



ANZEIGEN Kalkulator



Leerer PC? Hilfe gesucht?

Sie brauchen Unterstützung? So einfach können Sie Ihre Stellenanzeige buchen. Anzeigenformat sowie Verbreitungsgebiet auswählen und Ihr Anzeigenpreis wird direkt online berechnet. Alle Ausgaben, Nachbarorte und Kombinationsmöglichkeiten werden sofort angezeigt.

www.primo-stockach.de

**EINFACH
ONLINE
BUCHEN**



NATURlich | Adalbert Faller
Bestattungsinstitut

**Vorsorge • Trauerbegleitung
Bestattungen • Überführungen**
Seit über 100 Jahren im Dienste der betroffenen Menschen

Natürlich Faller-Heudorf
Dorfstraße 20
79232 March-Hugstetten

Tel.: 07665/13 07
Fax: 07665/28 25
info@naturlich-faller.de

KIRCHLICHE SOZIALSTATION NÖRDLICHER BREISGAU E.V.



Für den Ausbau unserer Leistungsfähigkeit bieten wir schon mehr als 180 Mitarbeitenden attraktive und anspruchsvolle Arbeitsplätze.

**Sie wären gerne dabei?
Dann bewerben Sie sich bei uns als**

der Pflegedienst

Soziale Arbeit B.A. (w/m/d) Koordinationskraft (§38 SGB XI) für die Pflegewohngruppe Umkirch

Teilzeit mit einem Beschäftigungsvolumen von 40% bis 50%

www.sozialstation-boetzingen.de



Diakonie



caritas

Hauptstraße 25
79268 Bötzingen
07663-8969200

Mehr Infos unter:



**Der Schwarzwald stirbt –
Windräder
schützen!**



www.buergerwindrad-blauen.de

PRAXIS DR. MED. GERHARD F. WOLF

Facharzt für Allgemeinmedizin

Chirotherapie - Naturheilverfahren - Akupunktur - Sportmedizin

Tätigkeitsschwerpunkte: Hausärztliche Versorgung,
Funktionelle Wirbelsäulenbeschwerden, Naturheil-
kundliche Verfahren, Chinesische Medizin: Akupunktur
und Chinesische Arzneitherapie

Dreisamstraße 24, 79232 March-Buchheim, Tel. 07665/2608
www.dr-wolf-march.de

Wir machen Urlaub vom 27.08. bis 11.09.2020

Vertretung übernehmen:

Dr. Rudolph, Hugstetten, Tel. 07665/2606
Dr. Feil, Gottenheim, Tel. 07665/940210

**Ab Montag, den 14.09.2020 sind wir gerne wieder
für Sie da.**

Zahnärztliche Praxis
mit zahntechnischem Labor

Dr. A. Schymanski
Im Brünneleacker 10
79224 Umkirch

www.zahnarzt-umkirch.de
Tel. 0 76 65 / 70 80



KIRCHLICHE SOZIALSTATION NÖRDLICHER BREISGAU E.V.



Für den Ausbau unserer Leistungsfähigkeit bieten wir schon mehr als 180 Mitarbeitenden attraktive und anspruchsvolle Arbeitsplätze.

**Sie wären gerne dabei?
Dann bewerben Sie sich bei uns als**

der Pflegedienst

Pflegefachkraft- oder Gerontopsychiatrische Fachkraft für die Pflegewohngruppe Umkirch

Teilzeit mit einem Beschäftigungsvolumen von 40% bis 70%

www.sozialstation-boetzingen.de



Diakonie



caritas

Hauptstraße 25
79268 Bötzingen
07663-8969200

Mehr Infos unter:



KIRCHLICHE SOZIALSTATION NÖRDLICHER BREISGAU E.V.



Für den Ausbau unserer Leistungsfähigkeit bieten wir schon mehr als 180 Mitarbeitenden attraktive und anspruchsvolle Arbeitsplätze.

**Sie wären gerne dabei?
Dann bewerben Sie sich bei uns als**

der Pflegedienst

Gesundheits- und Krankenpfleger*in Altenpfleger*in Medizinische Fachangestellte Familienpfleger*in

Minijob? Teilzeit? Vollzeit? Sprechen Sie mit uns!

www.sozialstation-boetzingen.de



Diakonie



caritas

Hauptstraße 25
79268 Bötzingen
07663-8969200

Mehr Infos unter:





Wichtige Bereitschaftsdienste und Adressen

- **Polizeiposten March-Buchheim, Hauptstr. 3** 934293
Mo.-Fr. 7.30 - 12.00 Uhr + 13.30 - 16.30 Uhr,
zu den übrigen Zeiten:
Polizeirevier Breisach, Mühlheimerstr. 1 07667 9117-0
- **Polizei** 110
- **Feuerwehr** 112
Feuerwehrkommandant
Benedikt Tröscher 9477297
Feuerwehrgerätehaus 938619
- **Bundeseinheitlicher Notruf**
- für Rettungsdienst 112
- für Krankentransport 0761/19222
- **Universitäts-Kinderklinik, Freiburg**
Mathildenstr. 1, 79106 Freib. 0761 27043000
Zentrale: 0761 27020690
- **Gift Notruf Zentrale** 0761 19240
- **Notdienst Bauhof Wasser - Wasserversorgung Umkirch GmbH**
Bereitschaftsnummer 07665 7896
- **Strom & Gas - Gemeindewerke Umkirch GmbH Kundenservice** 505-404
24 h Bereitschafts- und Entstördienst
Verbundwarte badenova (kostenlos) 0800 2767767
- **Taxi Stern** 1212
■ **Taxi Schätzle** 7397
- **Ozon** 0761 77555
- **Rechtsanwalt-Notdienst** 0172 7451940
Rechtsberatung in unaufschiebbaren Straf- und Zivilsachen.
Bereitschaftsdienst täglich 18.00 - 8.00 Uhr, an Wochenenden/Feiertagen rund um die Uhr
- **Recyclinghof, Rohrmatten 1** 7053
Öffnungszeiten:
Mittwoch 16.00 - 18.00 Uhr
Freitag 14.00 - 16.00 Uhr
Samstag 10.00 - 12.00 Uhr
- **Grünschnittsammelstelle, Waltershoferstr.**
Öffnungszeiten:
Mittwoch 14.00 - 16.00 Uhr
Samstag 10.00 - 13.00 Uhr
- **Ärztlicher Bereitschaftsdienst**
- **Notfallpraxis für Erwachsene** 116 117
- **Notfallpraxis für Kinder** 0180 6076111
- **Zahnärztlicher Bereitschaftsdienst** 0180 3222 555-41
- **Tierärztlicher Notfalldienst** 0761 72266

■ Apotheken

- Samstag, 15.08.2020:**
Apotheke zum Roten, Fingerhut Bachenstr. 9, 79241 Ihringen, Tel.: 07668 - 3 17
- Sonntag, 16.08.2020:**
Europa-Apotheke, Richard-Müller-Str. 3 C, 79206 Breisach am Rhein, Tel.: 07667 - 94 20 55
- Montag, 17.08.2020:**
Silberberg-Apotheke, Hauptstr. 8, 79353 Bahligen am Kaiserstuhl, Tel.: 07663 - 26 41
- Dienstag, 18.08.2020:**
Sonnenberg-Apotheke, Freiburger Str. 8, 79112 Freiburg (Opfingen), Tel.: 07664 - 15 52
- Mittwoch, 19.08.2020:**
St. Martins-Apotheke, Fuhrmannsgasse 1, 79108 Freiburg (Hochdorf), Tel.: 07665 - 28 24
- Donnerstag, 20.08.2020:**
Stadt-Apotheke, Neutorstr. 2, 79206 Breisach am Rhein, Tel.: 07667 - 2 18
- Freitag, 21.08.2020:**
Bären-Apotheke, Hauptstr. 39, 79232 March, Breisgau (Buchheim), Tel.: 07665 - 22 52
- Samstag, 22.08.2020:**
Adler-Apotheke, Dorfstr. 1, 79232 March, Breisgau (Hugstetten), Tel.: 07665 - 93 05 16
Wechsel der Notdienstbereitschaft täglich um 08.30 Uhr
- **Telefonseelsorge** 0800 1110111
vertraulich, anonym, kostenfrei, rund um die Uhr

Corona-Informationstelefon

des Gesundheitsamtes beim
Landratsamt Breisgau - Hochschwarzwald
0761 2187-3003
Auskunftszeiten zwischen 08:00 und 16:00 Uhr

■ Caritasverband

- Landkreis Breisgau-Hochschwarzwald**
- **Krankheit, Reha, Kur, Risikoschwangerschaft, Geburt ...**
Ihre Familie braucht Unterstützung ?
Kontakt: 0761 8965-451
cv.familienpflege@caritas-bh.de
www.caritas-breisgau-hochschwarzwald.de
 - **Integrationsfachdienst**
Holzmarkt 8, 79098 Freiburg,
Fax 0761 36894-455, 0761 36894-500
ifd@ifd-freiburg.de Termine n. Vereinbarung
 - **Seniorenzentrum Max-Josef-Metzger-Haus**
Brugesstr. 34-38
79224 Umkirch
Kontakt: 07665 9685430
E-Mail: Max-Josef-Metzger-Haus@caritas-bh.de
www.caritas-breisgau-hochschwarzwald.de

■ Sozialverband VdK

- Ortsverband Umkirch**
Interessenvertretung gegenüber der Politik und den Sozialgerichten.
An den Stockmatten 2,
79350 Sexau,
Fax: 07641 9679314
www.VdK-Umkirch.de
Email: info@VdK-Umkirch.de
Ansprechpartner: Peter Schneble

■ Beratungsstelle für ältere

- Menschen u. deren Angehörige**
Beratung in allen Fragen der ambulanten Altenhilfe, Hauptstraße 25,
79268 Bötzingen 07663 9148835

■ Kirchliche Sozialstation Nördlicher Breisgau e.V.

- Hauptstraße 22, 79224 Umkirch 07663 8969-220
Häusliche Alten- u. Krankenpflege -
Hauswirtschaftliche Versorgung
„Pflege für schwerstkranke und sterbende Menschen“
Sprechstunde für Angehörige von Menschen mit Demenz 07663 8969-260
Tagespflege „Am Mühlbach“ 07663-8969-266
Hauptstraße 22, 79224 Umkirch

■ Regio Pflegedienst Breisgau

- Regio Pflegedienst Breisgau
Pflegedienstleitung Frau Susanne Hohmann
Snewelinstraße 27
Telefon: 07665 9387500
www.regio-pflegedienst-breisgau.de/index.php

■ Hospizgruppe Umkirch

- Begleitung von Schwerkranken, Sterbenden und deren Angehörigen 0151 24125533

■ AWO Seniorenwohnanlage

- „Am Herrenwädele“
und AWO Stützpunkt Umkirch
Hausleitung Frau Biewer-Block
Tel.: 07665-942270, Fax: 07665-942271
email: wal-umkirch@awo-bhe.de
Snewelinstr. 27, 79224 Umkirch

■ Selbstverantwortete Pflegewohngruppe Haus am Mühlbach

- Hauptstraße 22 07663 8969 228
pflegewohngruppe-umkirch.de
pflegewohngruppe-umkirch@online.de

■ Deutsches Rotes Kreuz Ortsverein Umkirch

- E-Mail: info@drk-umkirch.de
Homepage: www.drk-umkirch.de
- Nachbarschaftshilfe und Hausnotruf für kranke, ältere und behinderte Mitbürger 01709795762
 - Aktivierender Hausbesuch 0177 6387300

■ Musikschule im Breisgau e.V.

- Jugend- und Erwachsenenbildung 0761 589891
Fax: 0761 589893, Vörsstetter Str. 3,
Postfach 1125, 79190 Gundelfingen

■ Gemeindebücherei Umkirch

- Franz-Heitzler-Weg 8, 9373920
Di.15.00 - 19.00 Uhr, Mi. 10.00 - 13.00 Uhr u. 15.00 - 19.00 Uhr, Do. 10.00 - 13.00 Uhr und 16.00 - 18.00 Uhr

■ Friedhofsamt Umkirch

- Bei Sterbefällen an Wochenenden ist bei der **Firma Bestattungen Meier, Tel. 0171 9973213 und 07665 7982**, für die Gemeinde ein Notfalldienst eingerichtet. Die Anmeldung von Sterbefällen beim Standesamt ist am nachfolgenden Werktag oder bei einem Bestattungsunternehmen vorzunehmen. Terminabsprachen für Bestattungen/Beisetzungen erfolgen jedoch ausschließlich über Bestattungen Meier.